



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 October 2013  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят восьмая сессия**  
Пункт 134 повестки дня  
**Предлагаемый бюджет по программам**  
**на двухгодичный период 2014–2015 годов**

## **Просьба о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи**

### **Доклад Генерального секретаря**

#### *Резюме*

В своей резолюции [57/228 В](#) от 13 мая 2003 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении этой резолюции. В своих последующих докладах о судебных разбирательствах над «красными кхмерами» ([A/58/617](#), [A/59/432](#) и Add.1, [A/60/565](#), [A/62/304](#) и [A/67/380](#)) Генеральный секретарь представлял обновленную информацию о прогрессе в деле учреждения и функционирования чрезвычайных палат в судах Камбоджи в рамках национальной судебной системы Камбоджи для преследования в соответствии с камбоджийским правом за совершенные в период Демократической Кампучии преступления.

В своем последнем докладе о судебных разбирательствах над «красными кхмерами» ([A/67/380](#)) Генеральный секретарь указал на многие проблемы, с которыми сталкиваются чрезвычайные палаты, в частности на острый финансовый кризис, который может поставить под угрозу будущее функционирование Суда. В своем решении [67/539](#) от 20 декабря 2012 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению этот доклад.

2 августа 2013 года Генеральный секретарь обратился с письмом к Председателю Генеральной Ассамблеи, в котором предупредил его, что чрезвычайные палаты находятся на грани финансового краха, и просил довести этот вопрос до сведения Генеральной Ассамблеи. 12 августа Генеральный секретарь также направил письмо постоянным представителям каждого государства-члена индивидуально, обратив их внимание на этот же вопрос. Он подчеркнул, что



механизм добровольного финансирования чрезвычайных палат не является устойчивым, и рекомендовал международному сообществу перевести функционирование палат на прочную финансовую основу. Несмотря на эти усилия, палаты не располагали достаточными средствами для выполнения своей программы работы на 2013 год, а бюджет на 2014–2015 годы по-прежнему в значительной степени не обеспечен финансами.

В настоящем докладе Генеральный секретарь приводит подробную информацию о прогрессе, достигнутом чрезвычайными палатами за период, прошедший после представления его доклада от 19 сентября 2012 года ([A/67/380](#)), обновленные данные о продолжающемся финансовом кризисе, с которым сталкиваются международный и национальный компоненты палат, и к Ассамблее обращается просьба одобрить выделение субсидии на сумму до 51,1 млн. долл. США на период с 1 января 2014 года по 31 декабря 2015 года.

## I. Введение

1. За период после создания чрезвычайных палат в судах Камбоджи они добились существенного прогресса в деле выполнения своего мандата, о чем подробно говорится в докладах Генерального секретаря о судебных разбирательствах над «красными кхмерами» (A/58/617, A/59/432 и Add.1, A/60/565, A/62/304 и A/67/380). Посвященные изучению доказательств слушания в рамках этапа 1 дела 002, по которому первоначально проходили четыре оставшихся в живых старших руководителей режима «красных кхмеров», были завершены 23 июля 2013 года. Изложение заключительных аргументов на этом этапе запланировано к проведению 16 октября — 31 октября 2013 года, и ожидается, что вердикт будет вынесен в первой половине 2014 года.

2. В ноябре 2011 года и марте 2013 года, соответственно, разбирательства дел двоих обвиняемых в деле 002 были приостановлены из-за плохого состояния здоровья одного из них и смерти другого. Оставшийся обвиняемый является физически немощным и старым, и поэтому своевременное вынесение вердикта по этому делу, в соответствии с международными стандартами справедливого разбирательства, по-прежнему является одним из приоритетов для чрезвычайных палат.

3. Чрезвычайные палаты сталкивались со значительными политическими и финансовыми проблемами. Эффективному функционированию Суда на этом чрезвычайно важном этапе угрожает значительная и сохраняющаяся финансовая нестабильность, что привело в течение отчетного периода к двум забастовкам сотрудников, а также к выходу сотрудников в отставку. Эта сложная ситуация угрожает судебному функционированию палат и увеличивает срок их работы, поскольку их программа подвергается срывам и задержкам.

4. Сообвинители публично заявили, что после дел 003 и 004 больше никаких дел рассматриваться не будет. Эти дела находятся на стадии судебного следствия, и сложно предсказать общий срок работы суда. Тем не менее ясно, что это может продолжаться и после 2018 года. Ясно, что нынешнее отсутствие финансовой стабильности, по всей видимости, поставит под угрозу судебные разбирательства.

## II. Прогресс в разбирательстве дел

### A. Дело 001: Каинг Гуек Еав, известный как «Дуч»

5. Дело 001 было первым делом, рассматривавшимся чрезвычайными палатами. Единственный обвиняемый, Каинг Гуек Еав, известный как «Дуч», был заместителем начальника тюрьмы S-21 в период с 15 августа 1975 года по март 1976 года и начальником тюрьмы S-21 в период с марта 1976 года до момента падения режима Демократической Кампучии в январе 1979 года. Тюрьма S-21 была центром обеспечения безопасности в Пномпене, в который лиц, считавшихся противниками Коммунистической партии Кампучии, направляли на допросы, пытки и казни.

6. 3 февраля 2012 года палата Верховного суда вынесла свое решение по апелляциям на решение Судебной палаты, которая приговорила Каинга Гвека Еава к 35 годам лишения свободы, отменив этот приговор и приговорив его к пожизненному заключению. Она подтвердила пункты обвинения в преступлениях против человечности в виде преследований и добавила дополнительные пункты обвинения в преступлениях против человечности в виде истребления (включая убийства), порабощения, тюремного заключения, пыток и других бесчеловечных деяний. Она также признала еще 10 заявлений гражданских сторон, которые были отвергнуты Судебной палатой, и подтвердила решение Судебной палаты скомпилировать и разместить на официальном веб-сайте чрезвычайных палат все заявления о принесении извинений и признании ответственности, сделанные Каингом Гвеком Еавом в ходе судебного и апелляционного производства. Палата Верховного суда постановила, что осужденный будет оставаться в распоряжении палат, пока не будет организован его перевод в тюрьму, где он будет далее отбывать наказание в соответствии с законом. 6 июня 2013 года Каинг Гвек Еав был переведен в тюрьму провинции Кандал для отбывания оставшегося срока назначенного ему наказания при том понимании, что министерство внутренних дел может перевести его обратно в помещения чрезвычайных палат, если от палат поступит просьба обеспечить его участие в дальнейших судебных разбирательствах.

7. Как отмечалось в докладе Генерального секретаря, представленном в сентябре 2012 года (A/67/380), в связи с делом 001 камбоджийцам была представлена историческая возможность засвидетельствовать отправлению правосудия в отношении преступлений в период существования Демократической Кампучии. Высокая посещаемость камбоджийцами разбирательств в чрезвычайных палатах является одной из наиболее заметных черт разбирательств: более 36 493 камбоджийцев посетили процесс по делу 001 и 141 693 человека присутствовали на разбирательствах в целом. В равной степени заметной была та видная роль, которую сыграли жертвы, официально допущенные к участию в разбирательствах в качестве гражданских сторон, и это первый случай, когда международный уголовный трибунал отправляет правосудие при поддержке Организации Объединенных Наций. Это дело также послужило четким сигналом для камбоджийского народа и международного сообщества о том, что преступления, совершенные режимом «красных кхмеров», не останутся безнаказанными. Вынесение решений по итогам разбирательства в первой инстанции и апелляционного производства по делу 001 стало для чрезвычайных палат историческим моментом и продемонстрировало их потенциал по осуществлению преследования за комплексные преступления и завершению разбирательств в соответствии с международными стандартами. Это также открыло палатам возможность эффективно перейти к рассмотрению гораздо более сложного дела 002.

## **В. Дело 002: Нуон Чи, Иенг Сари, Кхиеу Самфан и Иенг Тирит**

8. 15 сентября 2010 года совместно ведущие судебное следствие судьи издали постановление о завершении следствия, в котором они вынесли обвинительное заключение в отношении Нуона Чи, бывшего Председателя Национальной ассамблеи Демократической Кампучии и заместителя Секретаря Коммунистической партии Кампучии; Иенга Сари, бывшего заместителя премьер-

министра и министра иностранных дел Демократической Кампучии; Кхиеу Самфана, бывшего главы государства Демократической Кампучии; и Иенг Тирит, бывшего министра социальных дел Демократической Кампучии за преступления против человечности, серьезные нарушения Женевских конвенций 1949 года и геноцид против этнических групп чамов и вьетнамцев в Камбодже, а также за правонарушения по Уголовному кодексу Камбоджи 1956 года. После вынесения постановления о завершении следствия стороны подали несколько апелляций в Палату предварительного производства. 13 января 2011 года Палата предварительного производства издала свое решение относительно апелляций и направила дело с поправками на судебное разбирательство. Процесс начался с первоначальных слушаний, состоявшихся 27–30 июня 2011 года.

9. Разбирательство по существу дел Нуона Чи, Иенга Сари и Кхиеу Самфана началось 21 ноября 2011 года, когда обвинители выступили со вступительными заявлениями, касавшимися всего обвинительного заключения. В соответствии с решением Судебной палаты от 22 сентября 2011 года о разделении разбирательства на ряд отдельных дел, каждое из которых будет разбираться отдельно и иметь отдельное решение, первый этап дела 002 был нацелен на принудительное перемещение населения из Пномпеня, а затем из регионов, а также на связанные с этим преступления против человечности. Были также рассмотрены структура Демократической Кампучии, история Коммунистической партии Кампучии, организационная структура Демократической Кампучии и роль, которую играли обвиняемые в области политики режима Демократической Кампучии, имеющей отношение ко всем обвинениям, которые лягут в основу последующих разбирательств. В своем решении о разделении Судебная палата также заявила, что она может расширить сферу охвата первого разбирательства, что и было сделано 17 августа 2012 года.

10. В августе 2012 года Судебная палата провела судебное распорядительное совещание для ускорения завершения судебного производства и для того, чтобы открыть возможность для планирования остальных этапов дела 002. Были также заслушаны устные аргументы относительно просьбы обвинителей расширить сферу охвата дела, для того чтобы включить три дополнительные места совершения преступлений. 8 октября 2012 года Судебная палата удовлетворила просьбу обвинителей о расширении сферы охвата разбирательства, с тем чтобы она включала в себя убийства в Туол По Чрее. Однако она отказалась расширить сферу охвата, с тем чтобы она включала в себя тюрьму S-21 и район 12 на том основании, что это создает опасность значительного затягивания разбирательства и не может быть сразу включено в сферу охвата и структуру дела. 7 ноября 2012 года обвинители обжаловали решение Судебной палаты. 8 февраля 2013 года Палата Верховного суда удовлетворила апелляцию, аннулировав первоначальное постановление Судебной палаты о разделении дела и все смежные решения и постановления и распорядившись о том, чтобы Судебная палата пересмотрела этот вопрос.

11. В своем устном решении от 29 марта 2013 года, за которым последовало ее письменное решение от 26 апреля Судебная палата после пересмотра вопроса вновь разделила разбирательство по делу 002 с той же сферой охвата, что и до решения Палаты Верховного суда. 10 мая 2013 года обвинители обжаловали последнее решение Судебной палаты, утверждая, среди прочего, что центр обеспечения безопасности S-21 являлся единственным наиболее представительным местом совершения преступлений, о которых идет речь в обви-

нительном заключении по делу 002, и единственным центром обеспечения безопасности, который непосредственно отчитывался перед старшим руководством Коммунистической партии Кампучии. 27 мая 2013 года адвокат защиты Нуона Чи также подал апелляцию на решение Судебной палаты, обратившись к Палате Верховного суда с ходатайством либо отменить второе постановление о разделении, либо поручить Судебной палате организацию, в разумной степени представительного разбирательства, касающегося постановления о завершении следствия по делу 002 в целом, включая обвинения в геноциде и обвинения, касающиеся преступлений, которые предположительно совершались в кооперативах и на рабочих местах.

12. 23 июля 2013 года Палата Верховного суда вынесла свое решение по апелляциям на второе решение Судебной палаты о разделении. Отвергнув апелляцию и поддержав разделение, она пришла к выводу о том, что Судебная палата обладает большой степенью усмотрения для разделения разбирательства по этому делу на отдельные дела согласно внутреннему регламенту чрезвычайных палат и что в настоящем деле ее определение о том, что новое разделение дела 002, необходимое в интересах правосудия, не являлось столь необоснованным, чтобы требовать апелляционного производства. Палата Верховного суда выразила мнение о том, что постановление о расширении сферы охвата разбирательства неизбежно приведет к ненужным задержкам и что поэтому самым целесообразным образом действий было бы распоряжение о том, что обвинения, которые должны были быть включены в сферу охвата первого этапа дела 002, входят в сферу охвата второго этапа этого дела.

13. Далее Палата Верховного суда отметила, что создание второй коллегии для того, чтобы второй этап дела 002 начался как можно раньше, является на самом деле необходимым. Поэтому она поручила Административному отделу чрезвычайных палат немедленно изучить вопрос о создании второй коллегии в составе национальных и международных судей в рамках Судебной палаты для рассмотрения вопроса о втором этапе дела 002 и вынесения соответствующего решения.

14. 13 июня 2013 года Судебная палата провела заключительное судебное распорядительное совещание для обсуждения оставшихся вопросов, которые необходимо урегулировать на разбирательстве до закрытия слушаний, посвященных рассмотрению доказательств в разбирательстве в рамках этапа 1 дела 002, касающегося оставшихся обвиняемых — Нуона Чи и Кхиену Самфана.

### **Иенг Тирит**

15. 17 ноября 2011 года после освидетельствования пятью назначенными судом медицинскими экспертами Судебная палата установила, что Иенг Тирит страдает прогрессирующим дегенеративным умственным расстройством, вследствие чего она не может предстать перед судом. Судебная палата изъяла обвинения против нее из обвинительного заключения, приостановила разбирательство против нее и вынесла постановление о ее безусловном освобождении. Это решение было немедленно обжаловано сообвинителями. 13 декабря 2011 года Палата Верховного суда отложила решение Судебной палаты и постановила, чтобы последняя в консультации с экспертами ходатайствовала в проведении дополнительного лечения Иенг Тирит для того, чтобы обеспечить ее дееспособность для прохождения разбирательства. Она также постановила,

чтобы Судебная палата провела повторную оценку ее состояния через шесть месяцев после начала дополнительного лечения.

16. В течение первой половины 2012 года были выполнены рекомендации назначенных судом медицинских экспертов относительно возобновленного курса лечения. Сразу после этого Судебная палата вынесла постановление о повторной оценке способности Иенг Тирит участвовать в разбирательстве и провела слушания относительно ее способности предстать перед судом 30 и 31 августа 2012 года. 13 сентября 2012 года Судебная палата подтвердила свой предыдущий вывод о том, что Иенг Тирит страдает от прогрессирующего дегенеративного заболевания и что она по-прежнему не может принимать участия в разбирательстве. С учетом отсутствия перспектив того, что она может предстать перед судом в обозримом будущем, Судебная палата утвердила решение о разделении обвинений против Иенг Тирит в деле 002, на неопределенный срок приостановила разбирательство против нее и вынесла решение о ее безусловном освобождении. 14 декабря 2012 года Палата Верховного суда частично удовлетворила апелляцию и установила режим судебного надзора за Иенг Тирит, потребовав, чтобы она оставалась в стране, сообщала о любом изменении адреса либо проходила полицейские проверки для обеспечения соблюдения условий судебного надзора за ней и информирования о какой-либо угрозе ее безопасности, либо наоборот — для проверки через ее опекуна того, что она соблюдает условия надзора и находится в безопасности.

#### **Иенг Сари**

17. В период с мая по сентябрь 2012 года состояние здоровья Иенг Сари стало причиной частичного или полного приостановления на 12 дней запланированных заседаний. Он был вновь госпитализирован с 7 сентября по 7 ноября 2012 года. Слушания по вопросу о доказательствах смогли продолжиться в течение части этого периода после того, как Иенг Сари согласился отказаться от своего права присутствовать на слушаниях с участием некоторых свидетелей и гражданских сторон. Судебная палата вызвала назначенного судом эксперта-гериатра для освидетельствования Иенг Сари. 26 ноября 2012 года после того, как эксперт представил заключение, Судебная палата подтвердила свой сделанный ранее вывод о том, что Иенг Сари может участвовать в процессе, и отклонила ходатайство его адвоката о проведении еще одной экспертной оценки. 5 марта 2013 года Иенг Сари вновь был госпитализирован и оставался в больнице до своей смерти 14 марта 2013 года в возрасте 87 лет. После его смерти Судебная палата официально прекратила все производство по его делу.

### **С. Вторая судебная коллегия**

18. В своем втором решении о разделении дела Палата Верховного суда выразила мнение о том, что учреждение второй судебной коллегии является существенно необходимым для обеспечения того, чтобы второй этап дела 002 начался как можно скорее. Поэтому она поручила Административному отделу чрезвычайных палат немедленно изучить вопрос о создании второй коллегии в составе национальных и международных судей в рамках Судебной палаты для проведения слушаний и вынесения решения по делу 002/разбирательство 2.

19. В ответ на это Административный отдел довел ряд правовых и практических вопросов, касавшихся учреждения второй коллегии судей, до сведения Верховного суда и просил судебные органы чрезвычайных палат принять официальное решение относительно необходимости создания такой второй коллегии. В число вопросов входили потенциальное воздействие Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи о преследовании в соответствии с камбоджийским правом за преступления, совершенные в период Демократической Кампучии, а также последствия для бюджета, связанные с созданием второй коллегии, включая необходимость найма новых вспомогательных сотрудников в судебных палатах.

20. До принятия новых решений Верховным судом по этому вопросу в предлагаемом бюджете на 2014–2015 годы не предусмотрены ассигнования на создание второй судебной коллегии.

#### **Дела 003 и 004**

21. 7 сентября 2009 года международный обвинитель направил два вводных представления (впоследствии дополненные другими представлениями), судьям, совместно ведущим судебное следствие, в которых содержались утверждения о совершении пятью новыми подозреваемыми других преступлений, подпадающих под юрисдикцию чрезвычайных палат. С того времени один подозреваемый скончался. В число преступлений, расследуемых в делах 003 и 004, входят геноцид, преступления против человечности, серьезные нарушения Женевских конвенций 1949 года и нарушения Уголовного кодекса Камбоджи 1956 года. В отношении имен и фамилий подозреваемых сохраняется конфиденциальность.

22. За период с 2009 года канцелярия судей, совместно ведущих судебное следствие, предприняли меры по рассмотрению дел 003 и 004. Следствие проводилось сбивчиво ввиду отсутствия преемственности из-за выхода в отставку двух международных судей, совместно ведущих следствие, и запасного международного судьи, совместно ведущего следствие, в сочетании с расхождениями во мнениях национальных и международных судей относительно разбирательства. Ситуация также осложнялась тем, что в течение значительного периода времени правительство Камбоджи отказывалось признавать полномочия одного запасного судьи, совместно ведущего судебное следствие. Этот судья инициировал множество мер для рассмотрения дел 003 и 004, однако постоянно сталкивался с препятствиями в своей работе, включая текущие разногласия с национальным судьей, совместно ведущим судебное следствие, который ставил под сомнение его полномочия, что в конечном счете привело к выходу в отставку международного судьи 4 мая 2012 года.

23. 20 июня 2012 года Верховный совет магистратуры утвердил назначение нового международного судьи, совместно ведущего судебное следствие, а также нового запасного международного судьи, совместно ведущего судебное следствие.

24. Новый международный судья, совместно ведущий судебное следствие, приступил к выполнению своих обязанностей в чрезвычайных палатах в октябре 2012 года и возобновил работу над расследованием дел 003 и 004, которые находились в подвешенном состоянии в период после ухода в отставку его предшественника. В связи с обоими делами были изданы судебные поручения

и следователи были развернуты на местах. В настоящее время ведется следствие по обоим делам. Кроме того, международный судья, совместно ведущий судебное следствие, связался с потенциальными гражданскими сторонами, публично идентифицировав места совершения преступлений, расследуемых в деле 004, и предоставив потерпевшим возможность произвести оценку их месторасположения в этой связи. Более 1200 жертв ходатайствовали о предоставлении им статуса гражданской стороны в делах 003 и 004, и при этом несколько ходатайств были признаны приемлемыми, в то время как основная часть из них по-прежнему нуждается в рассмотрении.

25. Что касается дела 003, то 28 февраля 2013 года судьи, совместно ведущие судебное следствие, выступили с совместным заявлением относительно хода рассмотрения дела. В этом заявлении национальный судья, совместно ведущий судебное следствие, объявил, что он считает расследование по делу 003 завершенным, и он направил досье дела обвинителям, для того чтобы они подготовили свои заключительные представления. И напротив, международный судья, совместно ведущий судебное следствие, заявил, что, по его мнению, дело 003 по-прежнему открыто и что следствие продолжается. Международный судья, совместно ведущий судебное следствие, Марк Хармон, далее впервые предал гласности основные сведения о сфере охвата судебного следствия и призвал свидетелей и жертвы принять активное участие в текущем следствии. Были получены и в настоящее время проходят обработку многочисленные ходатайства гражданских сторон.

### **III. История вопроса о финансировании чрезвычайных палат в судах Камбоджи**

26. В пункте 74 своего доклада от 31 марта 2003 года (A/57/769) Генеральный секретарь выразил мнение о том, что деятельность на основе мандата, предоставленного государствами-членами, будет представлять собой расходы Организации в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций и должна финансироваться за счет начисленных взносов. Генеральный секретарь заявил, что финансовый механизм, основанный на добровольных взносах, не будет являться гарантированным и постоянным источником финансирования и что деятельность суда не следует ставить в зависимость от превратностей добровольных взносов. В своей резолюции 57/228 В от 13 мая 2003 года Генеральная Ассамблея постановила, что расходы на содержание чрезвычайных палат, покрываемые Организацией Объединенных Наций согласно соответствующим положениям проекта соглашения, будут финансироваться за счет добровольных взносов международного сообщества, как указывается в пункте 9 резолюции 57/228 А, и призвала международное сообщество оказать помощь, включая финансовую и кадровую поддержку работы чрезвычайных палат.

27. Чрезвычайные палаты состоят как из национального, так и международного компонентов, которые финансируются отдельно. В соответствии со статьями 15 и 16 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Королевским правительством Камбоджи правительство Камбоджи полностью отвечает за выплату жалования камбоджийским судьям и другим камбоджийским сотрудникам. Организация Объединенных Наций через посредство доб-

ровольных взносов в полной мере отвечает за выплату жалования международным судьям и международным сотрудникам.

28. В 2005 году Организация Объединенных Наций получила достаточный объем взносов от государств-членов для обеспечения начала функционирования чрезвычайных палат. В дальнейшем финансовые средства мобилизовывались в период 2006–2011 годов для поддержки функционирования международного компонента. Однако, когда в сентябре 2012 года был издан предыдущий доклад (A/67/380), объем объявленных взносов для покрытия прогнозируемых расходов на 2012 год был недостаточным и 93 процента бюджета на 2013 год не были обеспечены средствами. С того времени функционирование чрезвычайных палат финансировалось за счет объявлявшихся время от времени взносов и средств от различных государств. На момент составления настоящего доклада ощущался дефицит объявляемых взносов в размере 0,6 млн. долл. США, необходимых для финансирования международного компонента в период до конца 2013 года.

29. В то время как правительство Камбоджи отвечает согласно Соглашению за покрытие всех расходов, связанных с национальным компонентом, включая заработную плату камбоджийским должностным лицам судебных органов и всему национальному персоналу, оно в значительной степени полагалось на добровольные взносы для покрытия всех своих расходов на выплату заработной платы сотрудникам. С учетом недостаточности добровольных взносов в 2012 и 2013 годах для выплаты заработной платы национальным сотрудникам Генеральный секретарь и основные доноры настоятельно призвали старших должностных лиц правительства выполнять соответствующие юридические обязательства правительства согласно Соглашению. Однако из-за отсутствия положений в ежегодном бюджете, касающихся этих расходов, правительство не выполнило свои обязательства. Как указывается ниже, это привело к двум забастовкам сотрудников в 2013 году, создав значительные препятствия для судебных процессов.

#### **IV. Воздействие хронических финансовых проблем**

30. Во время подготовки предыдущего доклада Генерального секретаря о чрезвычайных камерах (A/67/380) международный компонент столкнулся с острым финансовым кризисом, который угрожал текущим судебным разбирательствам. Этот кризис приобрел хронический характер и продолжался в течение всего 2013 года, при этом повысилась степень неопределенности относительно наличия достаточных средств для выполнения обязательств, связанных с выплатой заработной платы международным сотрудникам. Введенный в июне 2012 года мораторий на набор персонала действует и по сей день, а контракты международных сотрудников продлеваются на краткосрочной основе лишь на три месяца, несмотря на тот факт, что их услуги требуются в течение многолетнего периода. Эти меры, вызванные финансовой ситуацией, оказали негативное воздействие на функционирование палат. Опытный квалифицированный персонал, который сложно своевременно заменить, ушел с работы из палат. Эта ситуация также негативно сказалась на моральном духе и здоровье сотрудников, включая проблемы, связанные с физическим и психическим состоянием здоровья.

31. В то время как национальный компонент палат в значительной степени финансировался в 2012 году, он столкнулся с серьезной нехваткой объявленных взносов на 2013 год, что повлекло за собой более острый кризис, чем кризис, с которым столкнулся международный компонент. В марте 2013 года национальные сотрудники угрожали забастовкой, поскольку с января они продолжали работать полный рабочий день, не имея трудовых договоров и не получая зарплату.

32. Секретариат оперативно запросил указания от группы основных доноров и на основании этих указаний заручился согласием правительств Швеции и Норвегии переориентировать их объявленные взносы с международного на национальный компонент в качестве подлежащего возмещению займа. В конечном счете, сумма в размере 2,1 млн. долл. США была переведена правительству Камбоджи на этом основании, что позволило погасить всю задолженность по зарплате перед национальными сотрудниками и обеспечить будущие выплаты до мая 2013 года.

33. В то время как этот подлежащий возмещению заем предотвратил непосредственный кризис, он не решил этот вопрос в долгосрочной перспективе. Правительство Камбоджи вновь заявило, что у него нет новых финансовых средств для выполнения обязательств по выплате заработной платы после мая 2013 года. Поскольку в то время объявленные взносы не предвиделись, правительство не продлило контракты национальных сотрудников в период после июня 2013 года. Тем не менее сотрудники продолжали работать и обслуживать судебные процессы, ожидая, что доноры обеспечат новые финансовые средства. С учетом того, что выплаты заработной платы прекратились начиная с июня 2013 года, национальные сотрудники вновь выступили с угрозой забастовки с 1 сентября 2013 года. Несмотря на прямые обращения Генерального секретаря к Председателю Генеральной Ассамблеи, а также индивидуально ко всем государствам-членам, национальный компонент по-прежнему испытывает нехватку средств, и 1 сентября 2013 года более 100 национальных сотрудников вышли на забастовку.

34. В обмене письмами между руководителем аппарата Генерального секретаря и заместителем премьер-министра Камбоджи Организация Объединенных Наций вновь предоставила правительству на исключительной основе подлежащий возмещению заем на сумму в размере 1 155 000 долл. США для обеспечения возвращения национального персонала. Правительству было рекомендовано погасить задолженность по зарплате перед всеми национальными сотрудниками, за исключением должностных лиц судебных органов, за период с июня по август 2013 года. С учетом отсутствия новых финансовых средств для выплаты будущих зарплат национальным сотрудникам на общую сумму приблизительно 1,6 млн. долл. США Секретариат продолжает призывать доноров, которые не выплатили объявленные взносы Организации Объединенных Наций, переориентировать эти взносы на национальный компонент, с тем чтобы можно было обеспечить присутствие в суде национальных сотрудников. На момент подготовки настоящего доклада никаких твердых обещаний дано не было, и Генеральный секретарь по-прежнему испытывает озабоченность относительно благополучия персонала и опасности того, что чрезвычайные палаты не смогут завершить свою работу.

35. С учетом вышеизложенного Специальный эксперт Генерального секретаря для консультирования по вопросам оказания Организацией Объединенных Наций помощи в проведении судебных процессов над «красными кхмерами» активизировал в 2012 и 2013 годах усилия по мобилизации средств. Несмотря на стабильное взаимодействие со значительным числом государств-членов, финансы по-прежнему поступали спорадически и в ограниченном объеме. Эти усилия включали в себя организацию специальной поездки Специального эксперта, которого сопровождал высокопоставленный представитель правительства Камбоджи, по нескольким странам — членам Ассоциации стран Юго-Восточной Азии исключительно для мобилизации ресурсов на финансирование национального компонента. В то время как несколько государств указали на то, что они могут объявить взносы на 2014 год, финансирование на остальную часть 2013 года обеспечено не было. Генеральный секретарь проведет 7 ноября 2013 года в Нью-Йорке конференцию по объявлению взносов для расширения осведомленности о достижениях Суда и для того, чтобы заручиться финансовой поддержкой для обоих компонентов Суда на период 2014–2015 годов с учетом двухгодичного бюджета, который был представлен группе заинтересованных государств на утверждение.

## **V. Финансовые потребности на 2014–2015 годы**

36. Вопрос о финансовом положении чрезвычайных палат в 2014–2015 годах нуждается в срочном рассмотрении, с тем чтобы Суд мог уделять внимание судебному процессу. Национальные сотрудники длительное время работали без контрактов и продолжали работать в течение нескольких месяцев, не получая заработной платы. Контракты международных сотрудников также продлились на короткие периоды времени, что негативно сказалось на показателе удержания персонала, моральном духе сотрудников и их благосостоянии, а также привело к фактической ликвидации системы стандартных пособий персонала, таких как отпуск на родину и субсидия на образование. Несмотря на эти трудности, сотрудники чрезвычайных палат продолжали уделять свое время и тратить энергию, для того чтобы Суд функционировал. Однако их способность делать это может ослабевать, о чем свидетельствуют две забастовки, многочисленные уходы в отставку и повышающиеся показатели заболеваемости.

37. Секретариат предпринял все возможные меры для того, чтобы наладить контакты с государствами-членами, в том числе на самом высшем уровне, с тем чтобы предупредить их о возможности краха Суда, работа которого завершится, не дав удовлетворительного результата. Генеральный секретарь во все большей степени озабочен тем, что одноразовый и спорадический характер финансирования чрезвычайных палат, по всей видимости, будет сохраняться в течение 2014–2015 годов, ставя под угрозу и создавая задержки для судебных разбирательств, когда время имеет существенно важное значение. С учетом преклонного возраста и соответствующего психического состояния обвиняемых в деле 002 Организация попросту не может работать в условиях опасности отсутствия готовности выделять финансовые ресурсы, что подрывает правосудие, которое должно было быть давно свершено. Должна быть достигнута завершенность согласно закону, открывающая возможность для заживления ран и примирения в интересах граждан Камбоджи и всех жертв «красных кхмеров».

38. В то время как ориентировочный перечень работы палат предусматривает ведение судебной работы до 2018 года и, возможно, в последующий период, группа заинтересованных государств обратилась с просьбой о том, чтобы предложения по бюджету представлялись на двухгодичной основе. В то время как международный компонент и национальный компонент финансируются отдельно, при этом Секретариат отвечает за получение добровольных взносов и распоряжение ими, а правительство Камбоджи по линии национального компонента чрезвычайных палат — за свое собственное финансирование, а также за взносы международного сообщества, бюджет является всеобъемлющим документом, в котором определяются все ресурсы, включая кадровые ресурсы, необходимые для функционирования палат.

39. Что касается 2014–2015 годов, то общие финансовые потребности составляют 30,7 млн. долл. США на 2014 год и 28,1 млн. долл. США на 2015 год, т.е. общую сумму в размере 58,8 млн. долл. США. Из этой суммы 46,4 млн. долл. США предназначены для международного компонента и 12,4 млн. долл. США — для национального компонента. Что касается международного компонента, то налицо нехватка объявленных взносов в размере 0,6 млн. долл. США на 2013 год и 42,3 млн. долл. США на 2014–2015 годы. С учетом тенденций, касающихся взносов в 2012–2013 годах, ожидается, что ресурсы будут объявляться небольшими частями и на различные суммы при недостаточном остатке средств, доступных в любой конкретный период времени для обеспечения разумного срока действия контрактов сотрудников. Оперативный резерв в размере 4,2 млн. долл. США для покрытия расходов на выплату заработной платы персоналу, накопленный за период с начала функционирования Суда, был полностью исчерпан в 2012 году, и в настоящее время средства на его счету отсутствуют. Из-за сохраняющейся недостаточности объявляемых взносов, Секретариат не мог восстановить резерв и поэтому не имеет механизма финансирования для реагирования на оперативные непредвиденные ситуации.

40. Что касается национального компонента, то сохраняется нехватка наличности в размере 1,6 млн. долл. США на 2013 год, несмотря на усилия Секретариата, направленные на переориентацию объявляемых взносов на этот компонент. Что касается 2014–2015 годов, то ожидается лишь один двусторонний объявленный взнос для поддержки конкретных функций секции палат по поддержке потерпевших. Ожидается, что объем средств от правительства Камбоджи составит приблизительно 1,8 млн. долл. США в 2014 году и 1,8 млн. долл. США в 2015 году. Эти средства ограничиваются оперативными расходами, и правительство по-прежнему не готово переориентировать их на покрытие расходов по персоналу. С учетом ограниченности взносов международного сообщества на 2012–2013 годы, которая привела к необходимости получения от Секретариата двух подлежащих возмещению займов, ожидается, что национальный компонент столкнется со значительной нехваткой объявляемых взносов в 2014–2015 годах, которая в случае невосполнения приведет к новым забастовкам сотрудников и, как следствие, срыву судебных разбирательств.

41. Для урегулирования вышеизложенной ситуации Генеральный секретарь предлагает выделить субсидию на сумму до 51,1 млн. долл. США (42,3 млн. долл. США для международного компонента и 8,8 млн. долл. США для национального компонента) на период с 1 января 2014 года по 31 декабря 2015 года, с тем чтобы общий объем средств предлагаемого бюджета составлял

сумму в размере 58,8 млн. долл. США, частично компенсируемую уже объявленными взносами в размере 4,1 млн. долл. США и 3,6 млн. долл. США для соответственно международного и национального компонентов. С точки зрения годовых потребностей, то предлагаемые суммы это 24,8 долл. США в 2014 году и 26,3 млн. долл. США в 2015 году. В то же время Генеральный секретарь предлагает сохранить внебюджетную основу финансирования чрезвычайных палат. Поскольку на протяжении всего бюджетного периода будут по-прежнему прилагаться усилия по мобилизации средств, Генеральный секретарь предлагает, чтобы субсидия, после того как она будет выделена, рассматривалась в качестве резерва для подписания контрактов с международным персоналом сроком до одного года или, в случае необходимости, на более короткие сроки, что позволило бы обеспечить достаточную стабильность для сотрудников, с тем чтобы они могли в максимальной степени проявлять приверженность делу обеспечения плавного и беспрепятственного функционирования чрезвычайных палат. Генеральный секретарь далее предлагает использовать субсидию только на месячной основе в случае недостаточности имеющихся внебюджетных средств на выплату зарплаты международному компоненту и покрытию оперативных расходов. Для последующего заимствования в течение всего периода будет требоваться представление подробных отчетов о расходах и обоснования необходимости выделения средств в будущем.

42. Хотя правительство Камбоджи отвечает согласно Соглашению с Организацией Объединенных Наций за финансирование в полном объеме национального компонента, оно по-прежнему не выполняет условия Соглашения. Генеральный секретарь по-прежнему испытывает озабоченность по поводу отрицательного воздействия невыполнения Камбоджей обязательств и его негативного влияния на национальных сотрудников и членов их семей, которые неоднократно работали месяцами, не получая никакого вознаграждения. Поэтому Генеральный секретарь предлагает, чтобы его наделили дискреционным полномочием использовать средства по линии субсидии, с тем чтобы предоставлять для национального компонента на заемной возмещаемой основе столько средств, сколько необходимо для покрытия расходов на выплату заработной платы национальным сотрудникам, за исключением сотрудников судебных органов. Такое решение устранило бы необходимость заимствования средств из добровольных взносов, которые предназначались для Организации Объединенных Наций.

## VI. Выводы

43. Генеральный секретарь приветствует прогресс, достигнутый чрезвычайными палатами за год, прошедший после представления его последнего доклада. Значительный прогресс был достигнут в отношении первого этапа дела 002 и расследований в делах 003 и 004. Персоналу обоих компонентов чрезвычайных палат выражается признательность за их упорный труд и приверженность делу выполнения мандата Суда, несмотря на личные трудности, которые они испытывают в результате текущего кризиса в области финансирования.

44. Генеральный секретарь испытывает озабоченность по поводу того, что острые финансовые проблемы, стоящие перед механизмом финансирования чрезвычайных палат, по-прежнему существуют, а в случае национального компонента обострились в прошлом году. Стало очевидным, что нынешний меха-

низ финансирования чрезвычайных камер не является устойчивым. В своем решении 67/539 от 20 декабря 2012 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря о судебных разбирательствах над «красными кхмерами» от 19 сентября 2012 года (A/67/380).

45. Чрезвычайно важно, чтобы международное сообщество обеспечило чрезвычайные палаты необходимыми финансовыми средствами для привлечения к ответственности тех, кто виновен в ужасающих преступлениях, совершенных в период правления бывшего режима «красных кхмеров». Финансовый крах Судан стал бы трагедией для народа Камбоджи, который долго ждал свершения правосудия, и представлял бы собой серьезное поражение международного сообщества в борьбе с безнаказанностью.

## **VII. Рекомендации**

46. Генеральный секретарь испрашивает одобрение Генеральной Ассамблеи на выделение средств в размере до 51,1 млн. долл. США на период с 1 января 2014 года по 31 декабря 2015 года для дополнения финансовых ресурсов чрезвычайных палат в судах Камбоджи, с тем чтобы они могли завершить выполнение своего мандата.

47. Генеральный секретарь предлагает, чтобы Генеральная Ассамблея утвердила дополнительные ассигнования в размере 24,8 млн. долл. США на 2014 год в предлагаемом бюджете по программам на 2014–2015 годы и постановила рассмотреть доклад Генерального секретаря о выделении субсидии в размере до 26,3 млн. долл. США на 2015 год в ходе основной части ее шестьдесят девятой сессии.

48. Генеральный секретарь также испрашивает одобрение Генеральной Ассамблеи на то, чтобы Организация Объединенных Наций использовала дискреционные полномочия для предоставления подлежащих возмещению займов правительству Камбоджи из субсидии на сумму в размере до 4,6 млн. долл. США в 2014 году и на сумму до 4,2 млн. долл. США в 2015 году для обеспечения благосостояния национальных камбоджийских сотрудников и членов их семей.

## Приложение

### Финансовое положение чрезвычайных палат в судах Камбоджи

#### Международный компонент: помощь Организации Объединенных Наций в судебных разбирательствах над «красными кхмерами»

#### Финансовое положение международного компонента по состоянию на 31 декабря 2012 года

(В долл. США)

А. Поступления	
Взносы, полученные в период с 2005 по 2012 год	127 791 463
Проценты, начисленные в период с 2005 по 2012 год, и другие кор- ректировки	4 898 064
<b>Итого</b>	<b>132 689 527</b>
В. Расходы	(131 211 326)
<b>Остаток средств</b>	<b>1 478 201</b>

#### Финансовое положение палат

(В долл. США)

А. Поступления	
Остаток средств, перенесенный по состоянию на 1 января 2013 года	1 478 201
Взносы, полученные с 1 января по 30 сентября 2013 года	19 263 632
<b>Итого</b>	<b>20 741 833</b>
В. Расходы по состоянию на 30 сентября 2013 года <sup>а</sup>	(19 256 513)
<b>Остаток наличных средств</b>	<b>1 485 320</b>
С. непогашенные обязательства по объявленным взносам на 2013 год <sup>б</sup>	3 701 737
<b>Общий объем имеющихся финансовых средств</b>	<b>5 187 057</b>
Д. Сметные расходы на период с октября по декабрь 2013 года	(5 744 637)
<b>Прогнозируемый дефицит наличности на 31 декабря 2013 года</b>	<b>(557 580)</b>
Е. Сметные потребности на 2014 год <sup>с</sup>	24 373 619
Ф. непогашенные обязательства по объявленным взносам на 2014 год <sup>д</sup>	4 127 152
<b>Сметный дефицит на 2014 год</b>	<b>20 246 467</b>

---

G. Сметные потребности на 2015 год <sup>c</sup>	22 057 433
H. непогашенные обязательства по объявленным взносам на 2015 год	0
<b>Сметный дефицит на 2015 год</b>	<b>22 057 433</b>

---

<sup>a</sup> Цифры включают в себя дотацию в размере 3 255 000 долл. США для национального компонента для покрытия расходов, связанных с выплатой заработной платы. Эти расходы также отражаются в таблицах с данными по национальному компоненту.

<sup>b</sup> Дания (8 млн. датских крон ревалоризировано по состоянию на 30 сентября 2013 года), Европейский союз (300 000 евро ревалоризировано по состоянию на 30 сентября 2013 год), Япония (386 700 долл. США) и Соединенные Штаты Америки (1,5 млн. долл. США).

<sup>c</sup> Цифры в бюджете на 2014–2015 годы подлежат изменению до проведения обзора и утверждения группой заинтересованных государств.

<sup>d</sup> Германия (700 000 евро ревалоризировано по состоянию на 30 сентября 2013 года) и Соединенные Штаты Америки (3,2 млн. долл. США).

## Ориентировочные потребности в ресурсах для помощи Организации Объединенных Наций в судебных разбирательствах над «красными кхмерами»

### Потребности по компонентам и наличие финансовых средств (В долл. США)

Компонент	Реальные расходы	Сметные	Сметные	Сметные
	1 января — 31 декабря 2012 года	потребности 1 января — 31 декабря 2013 года	потребности 1 января — 31 декабря 2014 года	потребности 1 января — 31 декабря 2015 года
1. Судебная канцелярия	6 674 592	7 487 943	7 867 158	5 982 898
2. Обслуживание защиты и жертв	3 140 435	3 011 246	4 683 937	4 739 362
3. Административный отдел	13 525 263	14 501 961	11 822 524	11 335 174
<b>Всего</b>	<b>23 340 289</b>	<b>25 001 150</b>	<b>24 373 619</b>	<b>22 057 433</b>
Перенесенный остаток средств	8 212 169	1 478 201		
Объявленные взносы и взносы	16 576 128	22 965 369	4 127 152	
Проценты	30 193	—		
<b>Всего</b>	<b>24 818 490</b>	<b>24 443 570</b>	<b>4 127 152</b>	
<b>Активное сальдо/ (пассивное сальдо)</b>	<b>1 478 201</b>	<b>(557 580)</b>	<b>(20 246 467)</b>	<b>(22 057 433)</b>

### Потребности в должностях

Категория	Январь-декабрь 2012 года	Январь-декабрь 2013 года	Январь-декабрь 2014 года	Январь-декабрь 2015 года
<b>Категория специалистов и выше</b>				
Судьи (Д-2)	12	12	12	12
Д-1	1	1	1	1
С-5	5	5	6	6
С-4	23	22	18	18
С-3	45	42	38	31
С-2	7	8	5	3
<b>Итого</b>	<b>93</b>	<b>90</b>	<b>80</b>	<b>71</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>				
Высший разряд	10	10	9	6
Местный разряд	31	26	36	36
Полевая служба	44	35	25	25
Национальные сотрудники катего- рии специалистов	8	8	9	8
<b>Итого</b>	<b>93</b>	<b>79</b>	<b>79</b>	<b>75</b>
<b>Всего</b>	<b>186</b>	<b>169</b>	<b>159</b>	<b>146</b>

**Потребности с разбивкой по статьям расходов и наличие финансовых средств**  
(В долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Реальные расходы 1 января — 31 декабря 2012 года</i>	<i>Сметные потребности 1 января — 31 декабря 2013 года</i>	<i>Сметные потребности 1 января — 31 декабря 2014 года</i>	<i>Сметные потребности 1 января — 31 декабря 2015 года</i>
Должности	15 358 958	15 322 980	14 355 761	12 538 912
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	2 031 285	2 167 035	2 213 425	2 060 775
Прочие расходы по персоналу	112 459	—	—	—
Консультанты и эксперты	1 027 525	519 834	930 222	634 103
Расходы на свидетелей	32 935	22 295	70 852	70 852
Поездки	87 578	202 905	102 510	7 682
Обслуживание по контрактам <sup>a</sup>	1 108 454	3 651 730	1 404 703	1 467 859
Секция поддержки защиты	2 266 522	1 974 462	3 803 114	3 844 525
Поддержка жертв	345 724	405 603	414 090	414 090
Судебные заседания	33 470	—	—	61 490
Учебная подготовка	11 791	4 064	12 113	8 996
Общие оперативные расходы	422 836	498 014	566 095	539 650
Предметы снабжения	220 781	215 988	263 182	266 084
Мебель и оборудование	279 971	16 240	237 554	142 416
<b>Итого</b>	<b>23 340 289</b>	<b>25 001 150</b>	<b>24 373 619</b>	<b>22 057 433</b>
Объявленные взносы и взносы	16 606 321	22 900	4 100	
Перенесенный остаток средств	8 212 169	1 200		
<b>Всего</b>	<b>24 818 490</b>	<b>24 400</b>	<b>4 100</b>	
<b>Активное сальдо/ (пассивное сальдо)</b>	<b>1 478 201</b>	<b>(</b>	<b>(20 240</b>	<b>(22 057</b>

<sup>a</sup> Включает дотацию для национального компонента для выплаты заработной платы местным сотрудникам.

## Национальный компонент: Камбоджа

### Финансовое положение палат по состоянию на 31 декабря 2012 года

(В долл. США)

А. Поступления	
Взносы, полученные в период с 2005 по 2012 год	41 759 300
<b>Итого</b>	<b>41 759 300</b>
В. Расходы	
	(42 075 855)
<b>Остаток средств</b>	<b>(316 555)</b>

### Финансовое положение палат

(В долл. США)

А. Поступления	
Остаток средств, перенесенный по состоянию на 1 января 2013 года	(316 555)
Взносы, полученные в период с 1 января по 30 сентября 2013 года	6 118 870
<b>Итого</b>	<b>5 802 315</b>
В. Расходы по состоянию на 30 сентября 2013 года <sup>а</sup>	
	(5 180 524)
<b>Остаток наличных средств<sup>б</sup></b>	<b>621 791</b>
С. непогашенные обязательства по объявленным взносам на 2013 год <sup>с</sup>	
	149 150
<b>Общий объем имеющихся средств</b>	<b>770 941</b>
D. Сметные расходы за период с октября по декабрь 2013 года	
	(2 327 235)
<b>Прогнозируемый дефицит наличных средств по состоянию на 31 декабря 2013 года</b>	<b>(1 556 294)</b>
E. Сметные потребности на 2014 год <sup>д</sup>	
	6 380 717
F. непогашенные обязательства по объявленным взносам на 2014 год <sup>с</sup>	
	1 800 000
<b>Прогнозируемое пассивное сальдо на 2014 год</b>	<b>4 580 717</b>
G. Сметные потребности на 2015 год <sup>д</sup>	
	6 021 192
H. непогашенные обязательства по объявленным взносам на 2015 год <sup>с</sup>	
	1 800 000
<b>Прогнозируемое пассивное сальдо на 2015 год</b>	<b>4 221 192</b>

<sup>а</sup> За исключением заработной платы национальных сотрудников судебных органов за период с июня по сентябрь на сумму в размере 248 222 долл. США и расходов по персоналу в сентябре на сумму в размере 323 137 долл. США.

<sup>б</sup> 296 707 долл. США, обозначенные для оперативных расходов, 137 757 долл. США, обозначенные для Секции поддержки жертв, и остаток в размере 187 327 долл. США из дотации по линии помощи Организации Объединенных Наций в судебных разбирательствах над «красными кхмерами» и взноса Новой Зеландии.

<sup>с</sup> Германия (149 150 долл. США, обозначенные для Секции поддержки свидетелей).

<sup>д</sup> Цифры в бюджете на 2014–2015 годы подлежат изменению до проведения обзора и утверждения группой заинтересованных государств.

<sup>е</sup> Правительство Камбоджи.

## Ориентировочные потребности в ресурсах для национального компонента

### Потребности по компоненту и наличие финансовых средств

(В долл. США)

Компонент	Реальные расходы 1 января — 31 декабря 2012 года	Сметные потребности 1 января — 31 декабря 2013 года	Сметные потребности 1 января — 31 декабря 2014 года	Сметные потребности 1 января — 31 декабря 2015 года
1. Судебная канцелярия	2 087 316	1 446 317	1 540 776	1 310 498
2. Обслуживание защиты и жертв	330 768	292 952	290 313	290 313
3. Административный отдел	6 508 487	5 768 490	4 549 627	4 420 381
<b>Всего</b>	<b>8 926 571</b>	<b>7 507 759</b>	<b>6 380 717</b>	<b>6 021 192</b>
Перенесенный остаток средств	(258 638)	(316 555)		
Объявленные взносы и взносы	8 868 654	6 268 020	1 800 000	1 800 000
<b>Всего</b>	<b>8 610 016</b>	<b>5 951 465</b>		
<b>Активное сальдо/ (пассивное сальдо)</b>	<b>(316 555)</b>	<b>(1 556 294)</b>	<b>(4 580 717)</b>	<b>(4 221 192)</b>

### Потребности в должностях

Компонент	Январь- декабрь 2012 года	Январь- декабрь 2013 года	Январь- декабрь 2014 года	Январь- декабрь 2015 года
<b>Категория специалистов и выше</b>				
Д-1 (судьи и Директор Административного отдела)	16	15	14	14
С-5	4	4	1	1
С-4	20	20	20	18
С-3	41	37	19	18
С-2	25	24	14	13
С-1	6	6	2	2
<b>Итого</b>	<b>112</b>	<b>106</b>	<b>70</b>	<b>66</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>				
Высший разряд	11	10	8	8
Местные разряды	169	167	103	96
<b>Итого</b>	<b>180</b>	<b>177</b>	<b>111</b>	<b>104</b>
<b>Всего</b>	<b>292</b>	<b>283</b>	<b>181</b>	<b>170</b>

**Потребности с разбивкой по статьям расходов и наличие финансовых средств, национальный компонент**  
(В долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Реальные расходы 1 января — 31 декабря 2012 года</i>	<i>Сметные потребности 1 января — 31 декабря 2013 года</i>	<i>Сметные потребности 1 января — 31 декабря 2014 года</i>	<i>Сметные потребности 1 января — 31 декабря 2015 года</i>
Должности	4 984 257	4 066 198	3 500 416	3 199 544
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	967 998	987 670	710 377	727 290
Судебные заседания	—	—	17 077	17 077
Судьи-резиденты	125 341	115 499	—	—
Прочие расходы по персоналу	148 511	11 122	159 000	103 500
Перепланировка помещений	73 828	30 322	100 200	99 100
Обслуживание по контрактам	1 582 996	1 246 697	1 044 024	1 030 314
Поездки	47 813	57 046	61 588	56 868
Расходы на учебную подготовку и совещания	246 763	370 791	143 097	142 560
Оперативные расходы	528 729	432 070	490 099	490 099
Представительские расходы	34 877	28 343	29 440	29 440
Консультанты и эксперты	185 458	162 001	125 400	125 400
<b>Итого</b>	<b>8 926 571</b>	<b>(7 507 759)</b>	<b>6 380 717</b>	<b>6 021 192</b>
Объявленные взносы и взносы	8 868 654	6 268 020	1 800 000	1 800 000
Перенесенный остаток средств	(258 638)	(316 555)		
<b>Всего</b>	<b>8 610 016</b>	<b>5 951 465</b>	<b>1 800 000</b>	<b>1 800 000</b>
<b>Активное сальдо/ (пассивное сальдо)</b>	<b>(316 555)</b>	<b>(1 556 294)</b>	<b>(4 580 717)</b>	<b>(4 221 192)</b>

**Финансирование по линии помощи Организации  
Объединенных Наций в судебных разбирательствах  
над «красными кхмерами», 2014–2015 годы**  
(В долл. США)

А. Потребности — международный компонент	
1 января — 31 декабря 2014 года	(20 246 467)
1 января — 31 декабря 2015 года	(22 057 433)
<b>Итого, сметные потребности — международный компонент</b>	<b>(42 303 900)</b>
В. Потребности — национальный компонент	
1 января — 31 декабря 2014 года	(4 580 717)
1 января — 31 декабря 2015 года	(4 221 192)
<b>Итого, сметные потребности — национальный компонент</b>	<b>(8 801 909)</b>
С. Субсидия	
Максимальная субсидия на 2014 год	(24 827 184)
Максимальная субсидия на 2015 год	(26 278 625)
<b>Максимальный размер субсидии на конец 2014/2015 года</b>	<b>(51 105 809)</b>